Fişa cu date de siguranță

SECȚIUNEA 1 IDENTIFICAREA PRODUSULUI CHIMIC ŞI A PRODUCĂTORULUI

Cat® ELC™ (Extended Life Coolant) Premix 50/50 with Embitterment

Utilizarea produsului: Antigel/Agent frigorific
Numărul produsului: CPS226387

Identificarea producătorului
Chevron Energy Technology Company
Toxicology and Health Risk Assessment
Technologiepark-Zwijnaarde 2
B-9052 Gent
Belgium

Recepție de urgență la transport
Europa: 0044/(0)18 65 407333
Urgență medicală
Europa: 0044/(0)18 65 407333
Centru de control de otrăvuri: 0032/(0)70 245 245
Informații despre produs
Informații tehnice: 0032/(0)9 240 73 52
Număr de FAX: 0032/(0)9 240 73 40

SECȚIUNEA 2 IDENTIFICAREA PERICOLELOR

CLASIFICARE: Xn; R22 |
EFECTE IMEDIATE ASUPRA SĂNĂTĂȚII
Ochi: Nu se aşteaptă să cauzeze iritarea prelungită sau semnificativă a ochilor.
Piele: Contactul cu pielea nu se aşteaptă să fie nociv.
Ingerare: Poate fi nociv dacă este înghițit.
Inhalare: Nu se aşteaptă să fie nociv dacă este inhalat. Inspirarea acestui material la concentrație peste cotele recomandate de expunere poate avea efecte asupra sistemului nervos central. Efectele asupra sistemului nervos central pot include dureri de cap, amețeli, greață, vomă, slăbiciune, pierderea coordonării, vedere neclară, somnolență, confuzie sau dezorientare. La expuneri extreme, efectele asupra sistemului nervos central pot include depresie respiratorie, tremurat sau convulsii, pierderea cunoştinței, comă sau moarte.

EFECTE ASUPRA SĂNĂTĂȚII CARE APAR CU ÎNTÂRZIERE SAU ALTE EFECTE: Neclasificat.

EFECTELE ASUPRA MEDIULUI: Neclasificat.

SECȚIUNEA 3 COMPOZIȚIE, INFORMAȚII CU PRIVIRE LA INGREDIENTE

COMPONENTE	NUMĂR EC	SIMBOL / EXPRESII DE RISC	CANTITATE
Etilen glicol	203-473-3	Xn/R22	40 - 50 %greutate
Dietilen glicol	203-872-2	Xn/R22	1 - 5 %greutate
2-etilhexanoat de sodiu	243-283-8	Xn/Repro. Cat. 3/R63	1 - 4.99 %greutate

Textul integral a tuturor frazelor R este dat în capitolul 16. Acest produs conține un principiu amar.

SECȚIUNEA 4 MĂSURI DE PRIM-AJUTOR

Ochi: Nu sunt necesare măsuri specifice de prim-ajutor. Ca măsură de precauție, îndepărtați lentilele de contact dacă sunt purtate, şi clătiți ochii cu apă.
Piele: Nu sunt necesare măsuri specifice de prim-ajutor. Ca măsură de precauție, îndepărtați îmbrăcămintea şi încălțămintea dacă s-au contaminat. Pentru îndepărtarea materialul de pe piele, utilizați săpun şi apă. Aruncați sau curățați temeinic îmbrăcămintea şi încălțămintea contaminată înainte refolosire.
Ingerare: Dacă este înghițit, adresați-vă medicului. Nu provocați voma. Niciodată nu încercați să dați ceva pe gură unei persoane care şi-a pierdut cunoştința.
Inhalare: Nu sunt necesare măsuri specifice de prim-ajutor. În cazul expunerii la cantități excesive de material din aer, duceți persoana expusă la aer proaspăt. Dacă apare tuse sau jena respiratorie, adresați-vă medicului.

SECȚIUNEA 5 MĂSURI DE COMBATERE A INCENDIILOR

PROPRIETĂȚI DE FLAMABILITATE:
Punct de inflamabilitate: Nu este aplicabil
Autoaprindere: Nu există date
Flamabilitate (exploziv) limite (% volume în aer): Inferioară: Nu este aplicabil Superioară: Nu este aplicabil

MEDII DE STINGERE: Chimical uscat, CO_2, spumă cu formare de film apos sau spumă rezistentă la alcool.

PROTECȚIA POMPIERILOR:
INSTRUCȚIUNI PENTRU COMBATEREA INCENDIILOR: Acest material nu va arde.

SECȚIUNEA 6 MĂSURI ÎN CAZUL UNOR SCĂPĂRI ACCIDENTALE

Tratarea revărsărilor: Dacă se poate face fără risc, închideți sursa de emanare. Rețineți emanațiile pentru a preveni contaminarea în continuare a solului, apelor de suprafață sau subterane. Curățați revărsările cât mai repede posibil, respectând regulile de precauție detaliate la capitolul Controlul expunerii/Echipamente de Protecție. Utilizați tehnici corespunzătoare, cum ar fi aplicarea materialelor adsorbante sau pomparea. Unde este fezabil şi necesar, îndepărtați solul contaminat. Plasați materialele contaminate în containere de unică folosință şi treceți-le la deşeuri în conformitate cu reglementările

aplicabile.
Raportare: Raportați revărsările autorităților locale în conformitate cu recomandările legale.

SECȚIUNEA 7 MANIPULARE ŞI DEPOZITARE

Utilizare specifică: Antigel/Agent frigorific
Măsuri de prevedere: Nu gustați sau înghițiți. Nu inspirați vapori sau fum. A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
Informații generale pentru manipulare: Evitați contaminarea solului sau eliberarea acestui material în sisteme de scurgere şi canalizare, respectiv în cursuri de apă.
Atenționări pe rezervor: Containerul nu este proiectat să țină presiunea. Nu utilizați presiune pentru golirea containerului, deoarece se poate fisura cu forță explozivă. În containerele goale rămâne produs rezidual (solid, lichid, şi/sau vapori) şi acestea pot prezenta pericol. Nu presurizați, tăiați, sudați, lipiți cu alamă sau cositor, găuriți, şlefuiți sau expuneți astfel de containere la căldură, flacără, scântei, electricitate statică sau alte surse de aprindere. Acestea pot exploda şi cauza răniri sau moarte. Containerele goale trebuie să fie complet golite, bine închise şi returnate prompt la serviciul de recondiționare a butoaielor metalice sau dispuse regulamentar.

SECȚIUNEA 8 CONTROLAREA EXPUNERII, PROTECȚIA PERSONALĂ

CONSIDERAȚII GENERALE:
Luați în considerare pericolele potențiale ale acestui material (vezi Secțiunea 3), limite de expunere aplicabile, activități de lucru, şi alte substanțe la locul de muncă la proiectarea echipamentului de comandă şi alegerea echipamentului personal de protecție. Dacă comenzile tehnice sau practica de lucru nu sunt adecvate pentru prevenirea expunerii la limite nocive din acest material, se recomandă folosirea echipamentului personal de protecție de mai jos. Utilizatorul trebuie să citească şi să înțeleagă toate instrucțiunile şi limitările furnizate cu echipamentul, deoarece protecția este asigurată de obicei pentru un timp limitat, în anumite condiții. Vezi standardele CEN corespunzătoare.

COMENZI TEHNICE:
Utilizați în zone bine ventilate.

ECHIPAMENT PERSONAL DE PROTECȚIE
Protecție pentru ochi/față: În mod normal nu este necesară protecție specială pentru ochi. Unde este posibilă stropirea, purtați ochelari de siguranță cu protecție laterală ca mijloc de prevenire a accidentelor.
Protecția pielii: În mod normal nu este necesară purtarea unei îmbrăcăminți de protecție speciale. Unde este posibilă împroşcarea, alegeți îmbrăcăminte de protecție depinzând pe operațiunile executate, cerințe fizice şi alte substanțe de la locul de muncă. Materialele propuse pentru mănuşi de protecție includ: Neopren, Clorură de polivinil (PVC sau vinil), Cauciuc natural, Cauciuc nitrilic.
Protecție respiratorie: În mod normal nu este necesară protecție respiratorie. Mască de gaze pentru vapori organici, prafuri şi aerosoli.

Limite de expunere la lucul de muncă:

Component	Țară/ Agenție	TWA	concentrațiе pe termen scurt	Plafon	Notare
Etilen glicol	EU recomandare	52 mg/m3	104 mg/m3	--	Piele

SECȚIUNEA 9 PROPRIETĂȚI FIZICE ŞI CHIMICE

Atenție: datele de mai jos sunt doar valori tipice şi nu constituie specificație.

Culoare: Roşu
Stare de agregare: Lichid
Miros: Slab sau uşor
pH: 8.1 - 8.5
Presiune de vapori: 0.12 mmHg (Tipic) @ 20 °C (68 °F)
Densitate de vapori (Aer = 1): 2.1
Punct de fierbere: 108.9°C (228°F)
Solubilitate: Miscibil
Punct de solidificare: -36.7°C (-34°F)
Greutate specifică: 1.13 @ 15.6°C (60.1°F) / 15.6°C (60.1°F)
Vâscozitate: Nu există date

SECȚIUNEA 10 STABILITATE ŞI REACTIVITATE

Stabilitatea chimică: Acest material este considerat stabil în condiții normale de mediu şi depozitare anticipate, în condiții de temperatură şi presiune normală.
Produşi de descompunere periculoşi: Cetone (Temperaturi ridicate), Aldehide (Temperaturi ridicate)
Polimerizare primejdioasă: Nu se va întâmpla polimerizare periculoasă.

SECȚIUNEA 11 INFORMAȚIE TOXICOLOGICĂ

EFECTE IMEDIATE ASUPRA SĂNĂTĂȚII
Iritarea ochilor: Pericolul de iritarea ochilor se bazează pe evaluarea datelor pentru materiale sau componente de produs similare.

Iritarea pielii: Pericolul de iritare a pielii se bazează pe evaluarea datelor pentru materiale sau componente de produs similare.

Sensibilizarea pielii: Pericolul de sensibilizare a pielii se bazează pe evaluarea datelor pentru materiale sau componente de produs similare. **T_S_99B - No product toxicology data available.**

Toxicitate dermică acută: Pericolul de toxicitate dermică acută se bazează pe evaluarea datelor pentru materiale sau componente de produs similare.

Toxicitate orală acută: Pericolul de toxicitate orală acută se bazează pe evaluarea datelor pentru materiale sau componente de produs similare.

Toxicitate acută la inhalare: Pericolul de toxicitate acută prin inhalare se bazează pe evaluarea datelor pentru materiale sau componente de produs similare.

INFORMAȚII TOXICOLOGICE SUPLIMENTARE:
**T_A35D - This product contains ethylene glycol (EG). The toxicity of EG via inhalation or skin contact is expected to be slight at room temperature. The estimated oral lethal dose is about 100 cc (3.3 oz.) for an adult human. Ethylene glycol is oxidized to oxalic acid which results in the deposition of calcium oxalate crystals mainly in the brain and kidneys. Early signs and symptoms of EG poisoning may resemble those of alcohol intoxication. Later, the victim may experience nausea, vomiting, weakness, abdominal and muscle pain, difficulty in breathing and decreased urine output. When EG was heated above the boiling point of water, vapors formed which reportedly caused unconsciousness, increased lymphocyte count,

and a rapid, jerky movement of the eyes in persons chronically exposed. When EG was administered orally to pregnant rats and mice, there was an increase in fetal deaths and birth defects. Some of these effects occurred at doses that had no toxic effects on the mothers. We are not aware of any reports that EG causes reproductive toxicity in human beings.** **T_A85 - 2-Ethylhexanoic acid (2-EXA) caused an increase in liver size and enzyme levels when repeatedly administered to rats via the diet. When administered to pregnant rats by gavage or in drinking water, 2-EXA caused teratogenicity (birth defects) and delayed postnatal development of the pups. Additionally, 2-EXA impaired female fertility in rats. Birth defects were seen in the offspring of mice who were administered sodium 2-ethylhexanoate via intraperitoneal injection during pregnancy.**

SECȚIUNEA 12 INFORMAȚIE ECOLOGICĂ

ECOTOXICITATE
nu Se aşteaptă ca acest material să fie nociv pentru organismele acvatice. Nu a fost evaluată toxicitatea acestui material pentru organisme acvatice. În consecință, acest material nu trebuie să ajungă în sisteme de canalizare sau scurgere sau la pânze de apă. Produsul nu a fost testat. Afirmația se bazează pe date derivate din proprietățile componentelor individuale.

MOBILITATE
Nu există date.

REMANENȚĂ ŞI DEGRADABILITATE
Se aşteaptă ca acest material să fie uşor biodegradabil. Produsul nu a fost testat. Afirmația se bazează pe date derivate din proprietățile componentelor individuale.

POTENȚIAL PENTRU ACUMULARE BIOLOGICĂ
Factor de concentrare biologică: Nu există date.
Coeficient de repartiție apă/octanol: Nu există date

SECȚIUNEA 13 CONSIDERAȚII ASUPRA DISPUNERII

Utilizați materialul pentru scopul pentru care a fost destinat, sau dacă este posibil reciclați-l. Există servicii de colectare pentru reciclarea sau trecerea la deşeuri a uleiurilor uzate. Plasați materialele contaminate în containere şi treceți-le la deşeuri în conformitate cu reglementările aplicabile. Luați legătura cu reprezentantul Dvs. comercial, respectiv autoritatea locală pentru mediu sau sănătate în vederea trecerii la deşeuri sau a metodelor de reciclare regulamentare.În conformitate cu Catalogul European al Deşeurilor (E.W.C.) codificarea este următoarea:16 01 14

SECȚIUNEA 14 INFORMAȚIE PENTRU TRANSPORT

Descrierea dată nu este neapărat aplicabilă la toate situațiile de transport. Consultați regulile aplicabile pentru mărfuri periculoase pentru detalii descriptorii suplimentare (ex.: numele tehnic) şi cerințe de transport specifice pentru mod de tranport sau cantitate transportată.
ADR/RID Descriere la transport: NU ESTE REGLEMENTAT DREPT MATERIAL PERICULOS LA TRANSPORT ÎN CONFORMITATE CU ADR

ICAO/IATA descriere la transport: NU ESTE REGLEMENTAT DREPT MATERIAL PERICULOS LA TRANSPORT ÎN CONFORMITATE CU ICAO

IMO/IMDG descriere la transport: NU ESTE REGLEMENTAT DREPT MATERIAL PERICULOS LA TRANSPORT ÎN CONFORMITATE CU CODUL IMDG

SECȚIUNEA 15 INFORMAȚIE OFICIALĂ PENTRU AUTORITĂȚI

CĂUTAREA LISTELOR OFICIALE:
01=UE. Directiva 76/769/CEE: Restricții cu privire la punerea pe piață şi folosirea unor substanțe periculoase.
02=Directiva UE 90/394 CEE: Substanțele cancerigene la locul de muncă.
03=Directiva UE 92/85 CEE: Muncitoare însărcinate sau care alăptează.
04=Directiva UE 96/82/CE (Seveso II): Articolul 9.
05=Directiva UE 96/82/CE (Seveso II): Articolele 6 şi 7.
06=Directiva UE 98/24/CE: Agenții chimici la locul de muncă.

Următoarele componente ale acestui material sunt incluse pe listele oficiale indicate.

Dietilen glicol	06
Etilen glicol	06

INVENTARE CHIMICE:
Toate componente sunt conforme cu următoarele prescrieri de inventar chimic: AICS (Australia), DSL (Canada), EINECS (Uniunea Europeană), IECSC (China), KECI (Corea), PICCS (Filipine), TSCA (Statele Unite).

CLASIFICARE - ETICHETARE:
Conform criteriilor directivei CEE/67/548 (substanțe periculoase) şi CEE/1999/45 (preparate periculoase):

- conține: Etilen glicol

Simboluri: Xn - Nociv
R22; Nociv dacă este înghițit.
S2; A nu se lăsa la îndemâna copiilor.
S46; În cazul când este înghițit, adresați-vă medicului imediat şi arătați acest container sau eticheta.

SECȚIUNEA 16 ALTE INFORMAȚII

DECLARAȚIE DE REVIZUIRE: Aceasta este o nouă Fişă de siguranța materialelor.
Data revizuirii: MAI 06, 2008

Text integra al frazelor R:
R22; Nociv dacă este înghițit.
R63; Posibil risc pentru copilul încă nenăscut.

PRESCURTĂRI EVENTUAL FOLOSITE ÎN PREZENTUL DOCUMENT:

TLV - Valoarea limită de prag	TWA - Media în funcție de timp
concentrație pe termen scurt - Limita de expunere pe termen scurt	PEL - Limita permisibilă de expunere
CVX - Chevron	CAS - Chemical Abstract Service Number

Pregătit în conformitate cu criteriile directivei 2001/58/EC de către Chevron Energy Technology Company, 100 Chevron Way, Richmond, California 94802.

Informația de mai sus se bayeayă pe datele de care dispunem şi le considerăm corecte la data prezentă. Deoarece această informație poate fi aplicată în condiții care sunt dincolo de controlul nostru şi pe care

s-ar putea să nu le cunoaştem, şi deaorece rezultatele apărute după emiterea prezentei, pot sugera modificări ale informației, nu ne asumăm nici o răspundere pentru rezultatele utilizării sale. Această informație este dată cu conndiția ca persoane care o primeşte să determine ea însăşi oportunitatea utilizării materialului în scopul dat.